



Lietuvių  
kalba

## Tourniquet Touch TT20

Tikrai liks tuščias.

# Turinys

## Naudojimo instrukcijos

1. Teksto žymėjimas ir simboliai .....	4
2. Numatomas naudojimas .....	4
3. Indikacijos / kontraindikacijos .....	4
4. Saugos instrukcijos .....	4
5. Pristatymo apimtis .....	5
6. Produkto aprašymas .....	5
8. Trikojis .....	6
7. Vieneto specifikacijos / techniniai duomenys .....	6
9. Mygtukai ir simboliai .....	7
10. Pagrindinis ekranas .....	8
10.1 Nustatymai .....	10
11. Užsakymas .....	11
12. Funkcijos tikrinimas .....	11
13. Paraiška .....	12
13.1 Taikymas su viena rankogalių jungtimi .....	12
13.2 Taikymas su dviem atskiromis manžetėmis abipusei operacijai .....	12
13.3 Taikymas su dviguba manžeta (IVRA).....	12
14. Aliarmai.....	13
14.1 Pavojaus signalo sudėtis ir prioritetas.....	13
14.2 Viršytas aliarmo laikas (laikmačio aliarmas) .....	14
14.3 Nutraukti pavojaus signalą.....	14
15. Trikčių šalinimas .....	15
15.1 Savitiktura .....	15
15.2 Paraiška .....	15
15.3 Bendrosios klaidos.....	18
16. EMC lentelė.....	18

## Techninė priežiūra ir diagnostika




17. Techninė priežiūra .....	19
17.1 Patikrinimas .....	19
17.1.1 Kalibravimas.....	19
17.1.2 Savikontrolė .....	20
17.1.3 Nuotėkio bandymas .....	20
17.2 Remontas .....	21
18. Gražinti .....	21
19. Dezinfekcija servetėlėmis .....	21
20. Visą gyvenimą .....	21
21. Šalinimas.....	21
22. Straipsnių numeriai .....	22
23. Simbolio aprašymas.....	23

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite ir laikykitės naudojimo instrukcijų ir išsaugokite jas ateityje.

Naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija ir pastabos, kurių būtina laikytis naudojant prietaisą.

## 1. TEKSTO ŽENKLINIMAS IR SIMBOLIAI

Simbolis	Pavadinimas
	<b>PAVOJUS</b> Nurodo tiesioginį pavojų su didele rizika, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų kūno sužalojimą, jei jo nebus išvengta.
	<b>IŠPĖJIMAS</b> Nurodo galimą vidutinio pavojaus pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei jo nebus išvengta.
	<b>DĖMESIO</b> Žymi mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti nedidelį ar vidutinį sužalojimą arba sugadinti turtą.
PASTABA	Padedą išvengti įrenginio pažeidimų.
IVRA	Intraveninė regioninė anestezija
EMC	Elektromagnetinis suderinamumas
	Veiksmų nurodymas: prašymas, kad naudotojas ką nors padarytų.

## 2. TIKSLAS

"Tourniquet Touch TT20" yra elektra valdomas turniketo prietaisas. Juo reguliuojamas turniketo manžetės, kuri laikinai užkemša paciento viršutinės ar apatinės galūnės kraujotaką, slėgis, kad būtų išlaikytas bekraujis laukas.

"Tourniquet Touch TT20" tinka naudoti su viena, dviem viengubomis (abipusė operacija) arba dviguba manžeta (IVRA).

Klinikinė nauda: Galūnės operacijos metu sukurti bekraujį operacinį lauką, kad būtų sumažintas kraujo netekimas ir palengvintas kraujagyslių struktūrų vizualizavimas ir identifikavimas.

Tikslinė pacientų grupė: Pacientai, kuriems reikalinga chirurginė intervencija viršutinėje arba apatinių galūnių srityje.

Naudojimo vieta: medicininės paskirties patalpos.

## 3. INDIKACIJOS / KONTRAINDIKACIJOS

Indikacijos ir kontraindikacijos priklauso nuo naudojimo būdo, taigi ir nuo pasirinktos turniketo manžetės.

### Galimos turniketo indikacijos:

- Tam tikrų lūžių taisymas
- Kelio, plaštakos, piršto ar alkūnės artroskopija
- Kaulo persodinimas
- Kiršnerio vielos pašalinimas
- Trauminė arba netrauminė amputacija
- Auglių ar cistų šalinimas
- Poodinė fasciotomija
- Nervų pažeidimas
- Juostų remontas
- Kelio sąnario, riešo sąnario arba piršto sąnario keitimas arba revizija
- Kietakojų pirštų korekcija
- Pėdų ortopedija

Daugiau požymių nėra žinoma.

### Galimos turniketo kontraindikacijos:

- Atviri kojų lūžiai
- Potrauminės, ilgai išliekančios plaštakos rekonstrukcijos
- Sunkūs sumušimo sužalojimai
- Alkūnės operacija, kai tuo pačiu metu yra pernelyg didelis patinimas
- Sunkus aukštas kraujospūdis
- Odos transplantatas
- Sutrikusi kraujotaka (pvz., periferinių arterijų liga)
- Cukrinis diabetas

Kitos kontraindikacijos nežinomos.

Atskirais atvejais gydytojas, remdamasis savo specialiomis žiniomis, turi įvertinti indikacijas ir kontraindikacijas prieš naudojimą.

## 4. SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Produktai turi būti vizualiai apžiūrėti, ar nėra pažeisti (įtrūkimų, lūžių ir pan.). Pažeistų produktų negalima naudoti.
- Jei aplinkos temperatūra pasikeitė (pvz., transportuojant), įrenginio negalima prijungti prie maitinimo tinklo, kol jis nepasiekia kambario temperatūros.
- Produktą gali naudoti tik gydytojas arba mediciniškai apmokytas personalas gydytojo nurodymu.
- Naudotojas ir (arba) pacientas privalo pranešti apie visus rimtus su prietaisu susijusius incidentus gamintojui ir ES valstybės narės (arba atitinkamos šalies, jei incidentas įvyko už ES ribų, kompetentingai institucijai), kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra įsisteigęs, kompetentingai institucijai.
- Prietaisas buvo sukurtas ir išbandytas naudoti su gamintojo turniketo rankogaliais ir spiraliniais jungiamaisiais vamzdeliais. Jei naudotojas naudoja kitų gamintojų turniketų rankogalius ir spiralinius jungiamuosius vamzdelius, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už prietaisą.
- Kiekvieną kartą, prieš pradėdam naudoti įrenginį, reikia atlikti funkcijos patikrinimą.
- Jei kyla problemų, paleiskite įrenginį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
- Saugokite įrenginį nuo vandens pusrų ir drėgmės. Nenaudokite prietaiso, jei į jį pateko skysčio.
- Įrenginys nėra suderinamas su MRT.
- Įrenginys nėra sterilus.
- Įrenginys nėra apsaugotas nuo defibriliacijos.
- Įrenginys turi būti pastatytas taip, kad jį būtų galima greitai atjungti nuo elektros tinklo.
- Įrenginyje esanti įkraunama baterija padeda įveikti trumpalaikis maitinimo iš elektros tinklo sutrikimus.
- Įrenginyje yra ličio jonų akumulatorius. Jei įtariama, kad akumulatorius pažeistas, nenaudokite įrenginio. Dėl pažeidimų baterija gali užsidegti, jei įrenginys vis dar įjungtas į elektros tinklą arba naudojamas. Kreipkitės į gamintoją.
- Dėl sprogo pavojaus prietaiso negalima naudoti arti (atstumas <25 cm) degių anestezijos dujų arba esant deguonies koncentracijai >25 %.
- Siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, prieš montuojant, valant ir sandėliuojant įrenginį reikia jį atjungti nuo elektros tinklo.
- Siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, įrenginys turi būti prijungtas tik prie maitinimo tinklo su apsauginiu žeminiu.
- Įrenginio negalima modifikuoti.
- Kitus, šiose instrukcijose neaprašytus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas.

## EMC trikdžiai

- Montuojant "Tourniquet Touch" reikia atsižvelgti į EMC reikalavimus (EMC = elektromagnetinis suderinamumas). "Tourniquet Touch" atitinka IEC 60601-1-2 nustatytus elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus. Šalia "Tourniquet Touch" gali būti naudojama įranga, kuri naudojimo metu neprivalo atitikti šių elektromagnetinio suderinamumo reikalavimų ir todėl gali trukdyti "Tourniquet Touch".
- Jei "Tourniquet Touch" yra netoli HF chirurgijos skyriaus (HF = aukštas dažnis) arba HF patikros kambario, gali atsirasti "Tourniquet Touch" veikimo sutrikimų. Jei atsiranda trikdžių su kitais HF chirurginiais įrenginiais, elkitės taip:
  1. Padidinkite atstumą tarp "Tourniquet Touch" ir HF chirurginės įrangos, įskaitant laidus.
  2. VF chirurginio įrenginio monopolinio elektrodo ir neutralaus elektrodo išvadai turi būti lygiagretūs ir arti vienas kito iki paciento.
  3. Priešingu atveju kreipkitės į HF chirurginių įrenginių gamintojus.
- Esant gedimams per vidinį maitinimo tinklą, atjungimą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, pvz.:
  - Atskiras "Tourniquet Touch" ir kitų prietaisų tiekimo tinklas
  - Žvaigždės formos maitinimo šaltinio laidai
  - Žvaigždės formos kelių įrenginių etaloninių potencialų ir apsauginio žemimo laidininko arba žemimo sistemos derinys
  - Nėra bendro grįžtamojo laidininko (pvz., PEN laidininko)

## 5. PRISTATYMO APIMTIS

	Tourniquet Touch TT20
	Spiralinė jungiamoji žarna mėlyna, ištempta 3,0 m ilgio
	Spiralinė jungiamoji žarna raudona, ištempta 3,0 m ilgio
	2 Sandarinimo kamštis nuotėkio bandymui
	Maitinimo kištukas Europa (visos šalys, išskyrus Didžiąją Britaniją ir Šveicariją) Tipas CEE / 7XVII Kabelio etiketės ID: 6051.2183
	Maitinimo kištukas Didžioji Britanija, tipas BS 1363 Kabelio etiketės ID: 6051.2188
	Maitinimo kištukas Šveicarijos 12 SEV tipo Kabelio etiketės ID: 6051.2185
	Maitinimo kištukas Australijos AS 3112 tipo Kabelio etiketės ID: 6051.2190
	Maitinimo kištukas Kinijos tipas GB 2099 Kabelio etiketės ID: 3-100-527
	Maitinimo kištukas Japonijos JIS tipo 8303 Kabelio etiketės ID: 6051.2191
	Maitinimo kištukas Šiaurės Amerikos NEMA 5-15 tipo Kabelio etiketės ID: 6051.2181

Priklausomai nuo šalies, tiekiamas atitinkamas maitinimo kabelis. Naudokite tik pridėdamą tinklo kabelį. Negalima naudoti kitų tinklo kabelių.

### Maitinimo kabelis

Tiekiamo maitinimo kabelio identifikavimas galimas pagal šiuos požymius:

<ul style="list-style-type: none"> <li>V-Lock IEC kištukas, skirtas Europai, Didžiąjai Britanijai, Šveicarijai, Australijai, Kinijai ir Japonijai</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>"V-Lock" šalto prietaiso kištukas Šiaurės Amerikai</li> </ul> 
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kabelio etiketės ID</li> </ul> 	

## 6. PRODUKTO APRAŠYMAS



- ① Ekranas su jutiklinio ekrano funkcija
- ② Optinis signalas
- ③ Įjungimo / išjungimo mygtukas
- ④ Signalizacijos garsiakalbis
- ⑤ mėlyna žarnos jungtis - rankogalių kanalas 1
- ⑥ Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis
- ⑦ Raudona žarnos jungtis - rankogalių kanalas 2



- ⑧ Rankena
- ⑨ USB jungtis
- ⑩ Potencialo išlyginimo jungtis
- ⑪ V-Lock šalto prietaiso kištuko jungtis
- ⑫ Tipų plokštelė

**⚠ DĖMESIO**

- Gamintojas draudžia USB prievadę įdiegti tinklo įrenginį.
- USB prievadas skirtas tik aptarnavimo tikslais.

### Rankena

Įrenginį nešiokite tik už pateiktos rankenos.

Arba stumkite įrenginį už trikojo rankenos, kai jis pritvirtintas prie trikojo.

### Akumuliatoriaus valdymas

Įrenginyje sumontuotas ličio jonų akumuliatorius, kurio įkrovimo procesą valdo akumuliatoriaus valdymo sistema.

Įkrovimo procesas atliekamas atsižvelgiant į temperatūrą ir įkrovos būklę, kad pailgėtų akumuliatoriaus tarnavimo laikas. Todėl įkrovimo laikas gali labai skirtis.


Akumuliatorius skirtas kaip atsarginė įrenginio sistema. Nutrūkus elektros energijos tiekimui, galima naudotis visomis įrenginio funkcijomis. Įrenginys paprastai turi būti eksploatuojamas iš elektros tinklo.

Siekiant užtikrinti ilgą akumuliatoriaus veikimo laiką ir išvengti akumuliatoriaus pažeidimų, būtina laikytis šių kriterijų:

- Laikykites laikymo ir eksploatavimo sąlygų (žr. skyrių "7. Įrenginio specifikacijos / Techniniai duomenys").
- Jeigu įrenginys nenaudojamas ir nėra prijungtas prie elektros tinklo, jį reikia įkrauti kas mėnesį. Taip išvengsite gilaus akumuliatoriaus išsikrovimo. Neįjunkite įrenginio įkrovimo metu.

## Akumulatoriaus įkrovimas

Kai įrenginys prijungtas prie elektros tinklo, šiuo mygtuku galima nustatyti įrenginio

akumulatoriaus  įkrovą.

Įrenginys paprastai turi būti naudojamas su maitinimo tinklu.

Mygtukas šviečia



nepertraukiamai:

palietus mygtuką, jis mirksi



penkis kartus iš eilės:

mygtukas neužsidega: 

Įrenginys yra paruoštas darbui, o jo akumulatoriaus įkrovos pakanka.

Įrenginys neparuoštas darbui ir jo akumulatorius nepakankamai įkrautas.

Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Įkrovimo procesas gali trukti nuo kelių minučių iki vienos valandos.

Įrenginys neparuoštas darbui, o akumulatorius yra labai išsikroves.

Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Įkrovimo procesas gali trukti kelias valandas.

## 8. STATIVE

Gamintojas gali užsakyti trikojį su krepšeliu.



### DĖMESIO

- Kad transportuojant trikojis neslystų ir neapvirėtų, būtina laikytis naudojimo instrukcijos 004-01-0336 - Mobilusis stovas, skyriaus "Transportavimo sąlygos".
- Jei nesilaikysite toliau pateiktų nurodymų, galite susižeisti arba sugadinti turtą.

Stovas su sumontuotu "Tourniquet Touch" įrenginiu gali būti transportuojamas tik toliau nurodytomis sąlygomis:

- ▶ Maitinimo laidas turi būti pritvirtintas prie lentynos, esančios už "Tourniquet Touch" įrenginio.
- ▶ Krepšelio apkrova turi būti tolygiai paskirstyta.
- ▶ Krepšiai negali būti pripildyti per kraštą.
- ▶ Įrenginio "Tourniquet Touch" spiralinės jungiamosios žarnos turi būti pritvirtintos prie laikymo plokštėje esančių įdubų šonuose.
- ▶ Įrenginį stumkite tik už stovo rankenos.
- ▶ Norint pritvirtinti trikojį, visi ratukai turi būti užfiksuoti. Jei visi ratukai neužfiksuoti, trikojis gali netyčia pajudėti.

## 7. ĮRENGINIO SPECIFIKACIJOS / TECHNINIAI DUOMENYS

Svoris: 4,5 kg (be pristatymo apimties)

Matmenys: aukštis 186 mm

Plotis 263 mm

Gylis 226 mm

Programinės įrangos versija: 1.0

Tinklo įtampa: 100 - VAC

Maitinimo tinklo dažnis: 50-60 Hz

Energijos suvartojimas: 130 VA

Maitinimo tinklo saugiklis: 2x "Littelfuse 215" serija: T2,5 AH, V250

Akumulatoriaus tipas: ličio jonų (14,4 V - 93,6 Wh)

Atsarginės baterijos veikimo laikas: Apie 8h, kai visiškai įkrautas (naujas akumulatorius) ir veikia įprastai (turniketo rankogalis be nuotėkio).

Akumulatoriaus įkrovimo laikas: apie 3 val., esant 20 °C aplinkos temperatūrai

Apsaugos klasė 1 (B\* tipo taikomoji dalis)

(IEC 60601-1): \* Įrenginys yra apibrėžtas kaip B tipo taikomoji dalis pagal IEC 60601-1. Visi taikomosios dalies reikalavimai (pvz., apsauga nuo nuotėkio srovės) įgyvendinami įrenginyje.

Darbinis slėgis: 100kPa

Slėgio diapazonas: reguliuojamas nuo 80 iki 500 mmHg 5 mmHg žingsniais

Slėgio valdymas: 0 / +5 mmHg (nuo nustatyto taško)

Rodymo tikslumas: ±5 mmHg

Žadintuvo laikas: reguliuojamas nuo 15 iki 120 minučių po 5 minutes (garsinis ir regimasis)

Slėgio signalas: garsinis ir vaizdinis

Signalas: 60-88 dB (A) 1 m atstumu

Įrenginio paviršiai, kuriuos gali liesti naudotojas: Korpusas t < 1 minutė Tmax = 55 °C

Ekranas (stiklinis) t < 10 sekundžių Tmax = °C52

Jungtis: mėlyna / raudona spiralinė jungiamoji žarna su greito atjungimo jungtimi

Ekranas: 8" WVGA (800 x 480 taškų) TFT su LED apšvietimu

Jutiklis: talpinis, reaguoja į prisilietimą Transporto sąlygos:

Temperatūra: nuo -20 iki +60 °C

Drėgmė: iki 5 % 95santykinė drėgmė, nekondensuojanti

Aplinkos slėgis: iki 70 kPa

Temperatūra: nuo +10 iki +35 °C

Laikymo ir naudojimo sąlygos: Drėgmė: iki 30 % 95santykinė drėgmė, nekondensuojanti

Slėgio vienetų konvertavimas: Aplinkos slėgis: iki 70 kPa

1 hPa = cmHO1,019732 = mmHg

9. R

A

K

T

	A Įjungimo / išjungimo mygtukas
	A Nutraukti pavojaus signalą
	I IVRA režimas
	S Nustatymai
	M Ventiliuoti
	B O Sliauziklis, skirtas mygtukui išpūsti į kairę per kelias sekundes
	A Istorija
	R Uždaryti langą
	t Pasirinkimo mygtukas aukštyn
	a Pasirinkimo mygtukas žemyn
	i Pasirinkimo mygtukas žemyn rankogalių kanalo. Tai nekeičia klasikinio mygtuko žemyn
	Pasirinkimo mygtukas kairėje
	Pasirinkimo mygtukas dešinėje
	Padidinti / sumažinti vertę
	Greitojo rinkimo mygtukas (reikšmės gali skirtis)
	Išankstinis slėgio ir žadintuvo laiko nustatymas
	Garsumas ir žadintuvo garsas
	Ryškumas
	Kalibravimas
	Data / laikas
	Keitimasis duomenimis
	Sistemos patikrinimas
	Kalba
	Sumažinti / padidinti apimtį
	Nustatyti žadintuvo signalą
	Sumažinti / padidinti ryškumą
	Patvirtinkite
	Uždaryti
	Įrašyti į USB

	Programinės įrangos atnaujinimas ir paleidimas iš naujo
	Programinės įrangos atnaujinimo įdiegimas ir įrenginio paleidimas iš naujo
	Kalibravimas Slėgio padidinimas / sumažinimas 50 mmHg
	Atlikite savikontrolę arba nuotėkio bandymą

Simboliai būsenos rodymas

	Galimas maitinimas iš tinklo
	Nutrauktas elektros energijos tiekimas
	Akumuliatoriaus įkrovimas 80-100
	Akumuliatoriaus įkrovimas 60-80
	Akumuliatoriaus įkrovimas 40-60
	Akumuliatoriaus įkrovimas 20 - 40
	Akumuliatoriaus įkrovimas 10 - 20
	Akumuliatoriaus įkrovimas 0 - 10
	Akumuliatoriaus nėra / akumuliatorius sugedęs
	IVRA režimas išjungtas
	Įjungtas IVRA režimas
	Įjungtas pertraukimo signalas

Daugiau simbolių

	Savikontrolė
	Sėkmingai atliktas rankinis savikontrolės testas
	Įspėjimas
	Pastaba (IVRA) - išleiskite paskutinę manžetės kamerą
	Žadintuvo laikas
	Žurnalo failas
	USB
	Saugoma USB laikmenoje
	Nėra prijungtos USB jungties
	USB klaida
	Pilnas USB
	Turniketo prisilietimas
	Maitinimo tinklo pertraukimas Tourniquet Touch

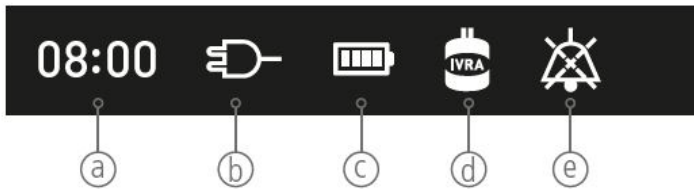
## 10. PAGRINDINĖ REKLAMA



Pagrindinis ekranas suskirstytas į būsenos ① juostą, valdymo ② juostą, kanalų ③ juostą, slėgio valdymo skydelį ④, pavojaus signalo laiko ⑤ valdymo skydelį ir vėdinimo/ventiliavimo valdymo ⑥ skydelį. Manžetės 1 kanalo ir manžetės 2 kanalo veikimas yra identiškas. Kiekvienam rankogalių kanalui yra atskira suslėgtojo oro grandinė. Abu manžetų kanalai gali būti valdomi nepriklausomai vienas nuo kito.

### ① Būsenos juosta

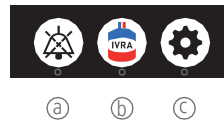
Ši juosta informuoja apie įrenginio būseną. Nėra jokių nustatymų.



a) Laikas:	Lauke rodomas dabartinis laikas.
b) Maitinimo	Lauke rodoma maitinimo iš tinklo būsena. Maitinimo tinklas yra Maitinimo tinklas nutrauktas
c) Akumuliatoriaus	Lauke rodoma akumuliatoriaus būsena. Akumuliatoriaus įkrovimas 80-100 Akumuliatoriaus įkrovimas 60-80 Akumuliatoriaus įkrovimas 40-60 Akumuliatoriaus įkrovimas 20 - 40 Akumuliatoriaus įkrovimas 10 - 20 Akumuliatoriaus įkrovimas 0 - 10 Akumuliatoriaus nėra arba jis sugedęs
d) IVRA režimas:	Lauke rodoma IVRA būsena. Įjungtas IVRA režimas IVRA režimas išjungtas
e) Nutraukti pavojus	Lauke rodoma būsena Pertraukimo signalas. 30 sekundžių rodomas, kai mygtukas pasirinkamas  esant pavojaus signalui. Optinis pavojaus signalas išlieka aktyvus.

### ② Valdymo juosta

Šioje juostoje yra mygtukai, kuriais įjungiamos ir išjungiamos funkcijos arba atidaromas nustatymų langas.



a) Nutraukite pavojus	Mygtuko paspaudimas 30 sekundžių nutraukia žadintuvo garsą. Mygtukas rodomas valdymo juostoje tik tada, kai yra pavojaus signalas.
b) IVRA:	Mygtukas įjungia arba išjungia IVRA režimą. Mygtukas išnyksta iš valdymo juostos, kai turniketo manžetė yra vėdinama.
c) Nustatymai:	mygtukas atveria nustatymų langą. Mygtukas išnyksta iš valdymo juostos, kai turniketo manžetė yra vėdinama.

### ③ Kanalo juosta

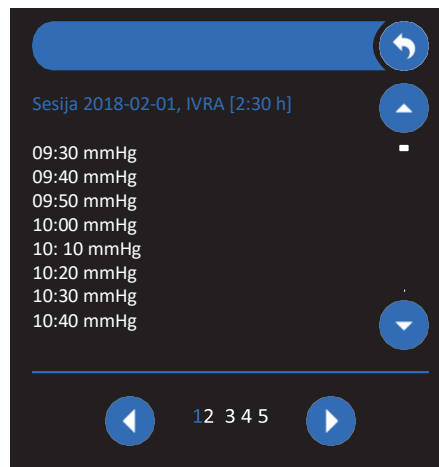
Šioje juostoje yra mygtukai, kuriais atidaromas arba uždaromas langas.

Šioje juostoje taip pat rodomi esami klaidų pranešimai (žr. skyrius "14. Pavojai" ir "15. Trikčių šalinimas"). Atitinkamas mygtukas yra paslėptas. Nėra jokių nustatymų.



a) istorija:	Mygtukas atveria istorijos langą. Mygtukas išnyksta iš valdymo juostos, kai turniketo manžetė yra vėdinama.
--------------	---

Pasirinkite istorijos mygtuką.



Atidaromas langas.

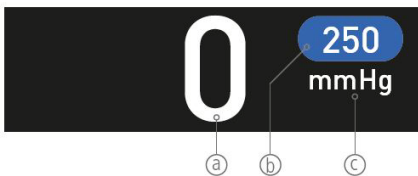
Istorijoje saugomos 5 paskutinės šio rankogalių kanalo paraiškos.

- ▶ Pasirinkite programą dviem mygtukais
- ▶ Programoje slinkite aukštyn naudodami mygtuku slinkti aukštyn, o mygtuku slinkti žemyn. žemyn.
- ▶ Uždarykite langą raktu.



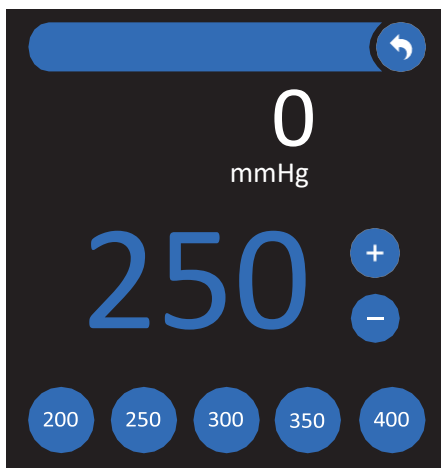
#### ④ Spausdinimo valdymo skydelis

Valdymo skydelyje nustatytą slėgį galima reguliuoti prieš naudojimą ir jo metu.



- (a) Faktinis slėgis: Faktinis slėgis (kontrolės tikslumas +5 mmHg)
- (b) Nustatytas slėgis: iš anksto nustatytas slėgis
- (c) Vienetas: mmHg

► Pasirinkite valdymo skydelį.



Atidaromas langas.

- Pasirinkite spartųjį klavišą apatinėje eilutėje.
- Jei reikia, mygtuku 5 mmHg žingsniais padidinkite **+** nustatytą slėgį arba mygtuku **-** jį sumažinkite.
- Nustatyta vertė priimama iš karto.
- Jei daugiau įvesties neatliekama, po kelių sekundžių valdymo skydelis uždarys automatiškai.
- Arba uždarykite **↶** valdymo skydelį raktu.

#### PASTABA

Jei atidarius valdymo skydelį nebuvo atlikta jokių pakeitimų, po 5 sekundžių langas uždarys automatiškai.

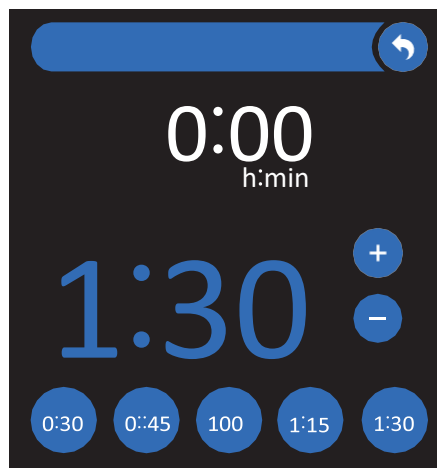
#### ⑤ Pavojaus signalo laiko valdymo pultas

Valdymo skydelyje galima reguliuoti aliarmo laiką prieš naudojimą ir jo metu.



- (a) laikmatis: Praėjęs aeracijos laikas
- (b) Įspėjimo laikas: Planuojamas vėdinimo laikas
- (c) vienetas: h:min

► Pasirinkite valdymo skydelį.



Atidaromas langas.

- Pasirinkite spartųjį klavišą apatinėje eilutėje.
- Jei reikia, mygtuku 5 minučių žingsniais padidinkite **+** žadintuvo laiką arba mygtuku **-** jį sutrumpinkite.
- Nustatyta vertė priimama iš karto.
- Jei daugiau įvesties neatliekama, po kelių sekundžių valdymo skydelis uždarys automatiškai.
- Arba uždarykite **↶** valdymo skydelį raktu.

#### PASTABA

Jei atidarius valdymo skydelį nebuvo atlikta jokių pakeitimų, po 5 sekundžių langas uždarys automatiškai.

#### ⑥ Ventiliacijos ir (arba) deaeracijos valdymo pultas

Valdymo skydelis naudojamas turniketo manžetui ventiliuoti arba išpūsti.



(a) Ventiliacijos Vėdina turniketo rankogalį.

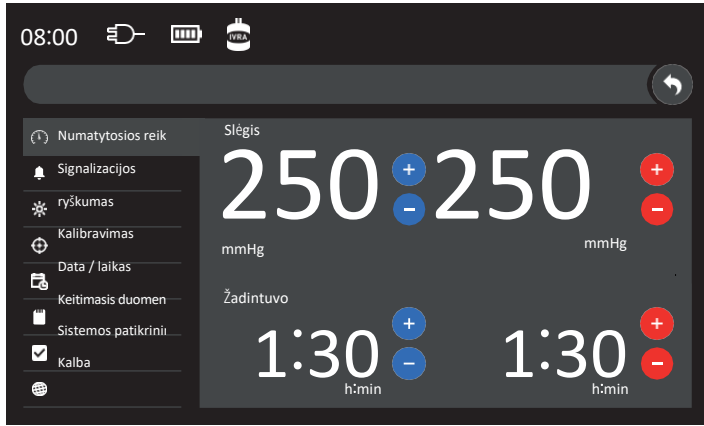




(b) Ventiliacijos Išleidžiamas turniketo rankogalis.  
Mygtuku per kelias sekundes visiškai perkeltite slankiklį į kairę.

## 10.1 ĮRENGINIAI

- ▶ Atidarykite  nustatymų langą su klavišu.

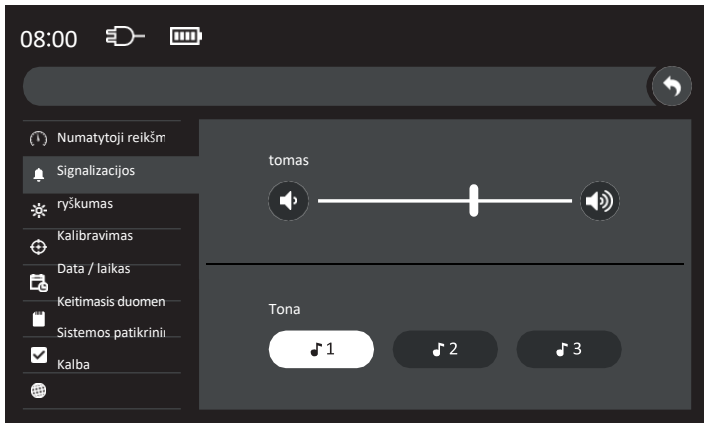
### Išankstinis slėgio ir žadintuvo laiko nustatymas



- ▶ Padidinkite  reikšmes naudodami raktą arba sumažinkite jas  naudodami raktą sumažinti. Iš naujo paleidžiant, vertės perkliamos į pagrindinį ekraną.

	Reguliavimo diapazonas
Spausdinti	150-400 mmHg 5 mmHg žingsniais
Žadintuvo laikas	0:15 - 1:30 val.:min. 5 minučių žingsniais

### Garsumas ir garsas



#### ĮSPĖJIMAS

- Nustatykite signalizaciją pagal aplinkos sąlygas.
- Signalas turi būti aiškiai girdimas patalpoje, kurioje yra naudotojas.
- Signalizacija turi skirtis nuo kitų gamintojų prietaisų.
- Įjungus įrenginį automatiškai patikrinamas signalizacijos garsiakalbis.

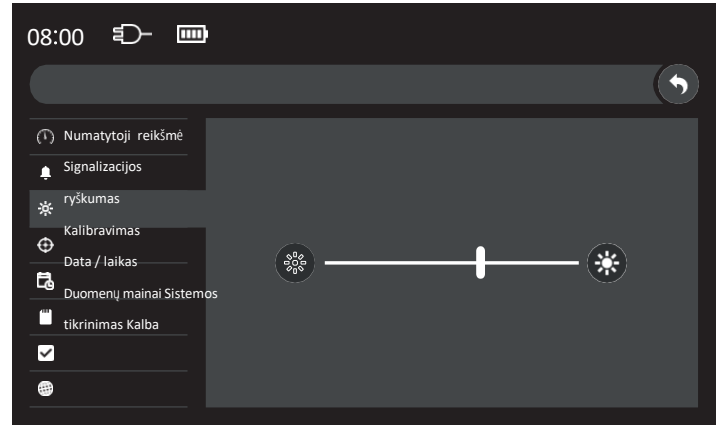
- ▶ Valdymo skydelyje pasirinkite "Alarm".




- ▶ Reguluokite garsumą mygtuku arba valdikliu.  

- ▶ Norėdami pakeisti garsą naudodami / mygtuką, kad pasirinktumėte.

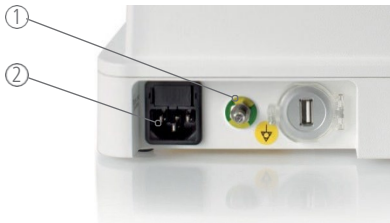


## Ryškus



- ▶ Valdymo skydelyje pasirinkite "Brightness" (ryškumas).
- ▶ Reguluokite ryškumą naudodami  / *mygtuką* arba  valdymo rankenėlę.
- ▶ Uždarykite langą naudodami  uždaryti langą. Valdymo skydeliai "Kalibravimas", "Data / laikas", "Duomenų mainai", "Sistemos tikrinimas" ir "Kalba" aprašyti skyriuje "17. Techninė priežiūra".

## 11. KOMISIJA



- Įrenginys paprastai turi būti naudojamas su maitinimo tinklu. Maitinimo tinklas turi turėti apsauginį žemėjimą.
- Ekvipotencialų sujungimas išlygina skirtingų metalinių dalių, kurias galima liesti vienu metu, potencialus arba sumažina potencialų skirtumus, galinčius atsirasti tarp kūno, elektromagnetinės medicinos įrangos ir svetimų laidžių dalių.
- ▶ ① Įrenginio potencialo išlyginimas (POAG) pagal DIN su42801 POAG. Prijunkite jungiamąjį kabelį prie kambario POAG.
- ▶ Jei medicinos elektros sistemą įrengia operatorius, būtina laikytis IEC 60601-1 16 skirsnio "ME sistemos" reikalavimų.

- ▶ Įkiškite maitinimo laidą į lizdą ② ir prijunkite jį prie elektros tinklo.

**⚠ DĖMESIO**  
Atlikite savikontrolę neprijungę turniketo rankogalių.

- ▶ Įjunkite ③ įrenginį raktu. Palieskite klavišą, kol įrenginys įsijungs.
- ▶ Savikontrolės metu nelieskite ekrano.



Tada įrenginys įjungia ④ vizualinį ir ③ garsinį pavojaus signalą.

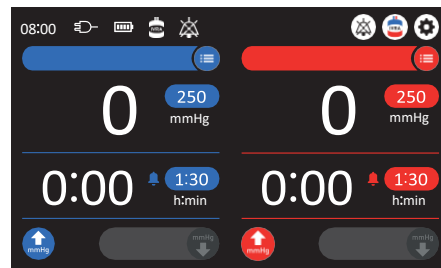
**⚠ DĖMESIO**  
Jei vaizdinis signalas ir pavojaus signalas neišsijungia, paleiskite įrenginį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.



Įjungus įrenginį, jis automatiškai atlieka savikontrolę. Tai užtrunka apie kelias sekundes. 30 Savikontrolės metu tikrinamos šios funkcijos:

- Vidinės apsaugos funkcijos
- Įtampos ir vieneto temperatūra
- Pirminis ir antrinis suslėgtojo oro tiekimas 1 ir 2 rankogalių kanalui
- Visos laikmenos
- Akumuliatorius
- Programinės ir aparatinės įrangos versijos
- Visos garsinės signalizacijos sistemos

**⚠ DĖMESIO**  
Jei įrenginys veikia nepertraukiamai, bent kartą per dieną jį reikia paleisti iš naujo, kad būtų užtikrintas įrenginio veikimas ir sauga.



Jei savikontrolė sėkminga, ekrane rodomas pagrindinis ekranas.

- ▶ Jei rodomi klaidų pranešimai, ištaisykite klaidas pagal skyrių "15. Trikčių šalinimas".
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą atlikite funkcijos patikrinimą (žr. skyrių "12. Funkcijos patikrinimas").

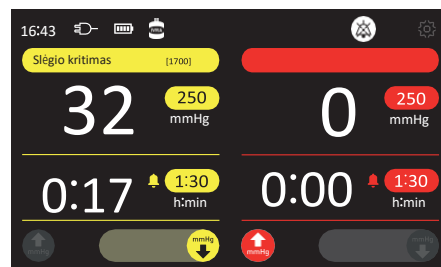
## 12. FUNKCIJŲ VALDYMAS



**⚠ DĖMESIO**

- Nenaudokite pažeistų turniketo rankogalių ir spiralinės jungties vamzdelių.
- Neuzlenkite spiralinių jungiamųjų žarnų ir manžetinių žarnų.
- Naudokite tinkamo dydžio rankogalius, atitinkančius galūnės dydį.
- Manžetinę žarną prie įrenginio galima prijungti tik su spiraline jungiamąja žarna. Visos žarnų jungtys turi būti tvirtai sujungtos.

- ▶ Prijunkite spiralinę jungiamąją žarną prie bandomo manžetės kanalo pagal spalvinį žymėjimą.
- ▶ Pasirinkite reikiamą turniketo rankogalį.
- ▶ Tvirtai užveržkite turniketo rankogalį, kad ventiliuojant būtų užtikrintas priešpriešinis spaudimas.
- ▶ Prijunkite manžetinę žarną prie spiralinės jungiamosios žarnos pagal spalvinį kodavimą.
- ▶ Atliekant dvišalę operaciją, antrąją vieną manžetę prijunkite prie antrojo manžetės kanalo spiralinio jungiamojo vamzdelio.
- ▶ Vėdinkite ④ turniketo rankogalį mygtuku. Iš visos sistemos neturi išėiti oras.
- ▶ Jei prietaisas praneša apie klaidą, funkcijos bandymą reikia pakartoti su kita turniketo manžete.
- ▶ Norėdami patikrinti signalizacijos sistemą, atjunkite manžetės vamzdelio ir tikrinamo manžetės kanalo jungtį.



Klaida rodoma kanalo juostoje. Tikrinamas rankogalių kanalas keičia kanalo spalvą į geltoną. Kairėje pagrindinio ekrano pusėje rodomas vaizdinis pavojaus signalas ir skamba pavojaus signalas.

- ▶ Vėl prijunkite manžetinę žarną prie spiralinės jungties žarnos.

Kraujo barjero manžetė su šliaužikliu ④ išleidžiama.

**⚠ DĖMESIO**  
Jei įrenginys neišlaiko funkcijos patikrinimo, paleiskite jį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją. Kol klaida neištaisyta, įrenginio eksploatuoti negalima.



### DĖMESIO

- Prieš kiekvieną įrenginio naudojimą reikia atlikti visos sistemos veikimo patikrinimą (žr. skyrių "12. Veikimo patikrinimas").
- Jei kyla problemų, paleiskite įrenginį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
- Naudotojas turi būti ne didesniu kaip 3 m atstumu, o ekrano vaizdo neturi užstoti kiti objektai.
- Turniketo galiojimo laikotarpiu reikia laikytis bendrų doktrinų. Paprastai rekomenduojama skirti ne daugiau kaip 2 valandas.
- Pneumatinio turniketo naudojimas gali padidinti pooperacines distalinių giliųjų venų trombozės riziką po kelio sąnario endoprotezavimo. Sprendimą naudoti pneumatinį turniketą šios procedūros metu priima chirurgas.
- Siekiant užtikrinti saugų turniketo uždėjimą arba pacientui patogų naudojimą, reikia parinkti tinkamą tikslinį turniketo manžetės slėgį, atsižvelgiant į manžetės dydį, galūnę ir sistolinį kraujospūdį.
- Naudotojas privalo reguliariai tikrinti esamą turniketo manžetės slėgį. Jei siektinas slėgis nukrypsta nuo esamo turniketo manžetės slėgio, naudotojas turi atitinkamai reaguoti.
- Naudokite tinkamo dydžio rankogalius, atitinkančius galūnės dydį.
- Aukšto prioriteto pavojaus signalai turi būti kuo greičiau pašalinti (žr. skyrių "14. Pavojaus signalai").

Sugedus prietaiso sistemai, slėgis turniketo rankogalyje išlieka.

### PASTABA

Iš gamintojo galima įsigyti įvairių turniketo manžetų (žr. skyrių "22. Straipsnių numeriai"), skirtų toliau nurodytoms reikmėms. Būtina laikytis naudojimo instrukcijų (G1033 - vienkartinė turniketo manžetė, G1046 - daugkartinė turniketo manžetė arba 004-01-0349 - nuvaloma turniketo manžetė), ypač skyrių apie naudojimą, pakartotinį apdorojimą ir šalinimą.

### 13.1 TAIKYMAS SU VIENA RANKOGALIŲ APYRANKE

- ▶ Laikykitės taikymo dalių (žr. skyrių "22. Straipsnių numeriai", skiltį "Taikymo dalys: Skyrius "13.1 Paraiška su viena rankogalių").


- ▶ Užmaukite vieną rankogalį ant galūnės.

Gamintojas rekomenduoja po vienu rankogaliu įrengti paminkštinimą.

- ▶ Prijunkite manžetinę žarną prie spiralinės jungiamosios žarnos pagal spalvinį kodavimą.

Jei reikia, valdymo skydelyje nustatykite siektiną slėgį (pressure) ir valdymo skydelyje nustatykite aliarmo laiką (alarm time).

- ▶ Sukurkite bėkrajį lauką iki jau uždėtos vienos manžetės.

- ▶ Vėdinkite  vieną rankogalį su mygtuku.

Dabartinis slėgis rodomas valdymo skydelyje ir, jei reikia, jį galima reguliuoti valdymo skydelyje.



- ▶ Įjunkite programą. Dabartinį slėgį reikia nuolat tikrinti.

Signalizacijos laiko valdymo skydelyje rodomas praėjęs ir numatytas vėdinimo laikas.



### PASTABA

Pasiekus pavojaus signalą, įrenginys skleidžia pavojaus signalą, vaizdinį signalą ir atidaromas iššokantis langas su geltonais rėmeliais. Iššylančiame lange galima pratęsti žadintuvo laiką.

- ▶ Po naudojimo visiškai  išpūskite vieną rankogalį su slankikliu.
- ▶ Nedelsdami nuimkite nuo galūnės vieną manžetę ir apatinį pamušalą, kad išvengtumėte venų užsikimšimo pavojaus.
- ▶ Atskirkite manžetinę žarną nuo spiralinės jungties žarnos.
- ▶ Jei norite,  išjunkite įrenginį raktu. Palieskite klavišą, kol pagrindinis ekranas taps juodas. Dabar įrenginį galima atjungti nuo elektros tinklo.
- ▶ Gamintojas rekomenduoja dezinfekuoti prietaisą po kiekvieno naudojimo, kad sumažėtų užteršimo rizika (žr. skyrių "19. Dezinfekavimas servetėlėmis").

### 13.2 TAIKYMAS SU DVIEM ATSKIROMIS MANŽETOMIS ABIPUSEI OPERACIJAI.

- ▶ Laikykitės taikymo dalių (žr. skyrių "22. Straipsnių numeriai", skiltį "Taikymo dalys: Skyrius "13.2 Taikymas su dviem viengubomis manžetėmis abipusei operacijai").

Procedūra, išskyrus toliau nurodytus punktus, yra tokia pati kaip skyriuje "13.1 Taikymas su viena manžete":

- Antrasis manžetės kanalas naudojamas papildomai galūnei.
- Jei ventiliuojamos abi atskiros manžetės, rodomas kiekvienos iš jų esamas slėgis ir praėjęs ventiliacijos laikas.



### IŠPĖJIMAS

Jei reikia nutraukti aplikaciją į galūnę, įsitikinkite, kad atitinkamas manžetės kanalas yra išpūstas. Atsitiktinai išleisus netinkamą manžetės kanalą, galūnę nukraujuos.

### 13.3 TAIKYMAS SU DVIUGUBA MANŽETE (IVRA)


Procedūra, išskyrus toliau nurodytus punktus, yra tokia pati kaip skyriuje "13.1 Taikymas su viena manžete":



### DĖMESIO

- IVRA atveju, sugedus prietaisui ar priedams, turi būti nedelsiant prieinama alternatyvi sistema ir atitinkami priedai, skirti turniketui atkurti.
- Naudokite tik dvigubus rankogalius (žr. skyrių "22. Straipsnių numeriai", skiltį "Taikymo dalys: Skyrius "13.3 Paraiška su dviguba manžete (IVRA)").
- Norint išvengti atsitiktinio visiško dvigubos manžetės išleidimo, reikia įjungti IVRA režimą.
- Naudojant VBM dvigubas manžetes, mėlynąją manžetės kamerą rekomenduojama uždėti proksimaliai, o raudonąją - distaliai. Prijunkite rankogalių vamzdelius prie spiralinių jungiamųjų vamzdelių pagal spalvinius kodus. Jei naudojami kitų gamintojų dvigubi rankogaliai, reikia atsižvelgti į bet kokius spalvinio kodavimo nukrypimus.

- ▶ Klavišu įjunkite IVRA režimą 

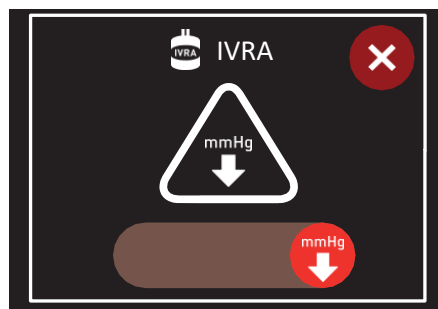
Piktograma rodoma būsenos juostoje. 

- ▶ Dvigubą apykaklę vėdinkite namo protokole nurodyta tvarka.



### IŠPĖJIMAS

- Suleidus anestetiko, reikia atsižvelgti į minimalų kelių minučių užspaudimo laiką, kad būtų išvengta toksinės reakcijos.
- Jei anestetiko poveikio metu ventiliuojamoje manžetinėje kameroje sumažėja slėgis, nedelsiant reikia ventiliuoti antrąją manžetinę kamerą.



Išleidžiant paskutinę ventiliuojamą manžetės kamerą, rodomas iššokantis langas. Šis papildoma užklausa apsaugo nuo atsitiktinio paskutinės manžetės kameros išleidimo.

- ▶ Jei manžetės kamerą reikia išpūsti, per kelias  sekundes pastumkite šliaužiklį į kairę ir paspauskite mygtuką.

## 14. ALARMAI

Įrengta signalizacijos sistema. Siekiant užtikrinti pacientų saugą, pavojaus signalai turi būti nedelsiant pašalinti.

Kai pavojaus signalas yra išspręstas arba nebeliko pavojaus signalo pagrindo, pavojaus signalas automatiškai ištrinamas. Jei yra kitas pavojaus signalas, rodomas to paties arba kito aukštesnio prioriteto pavojaus signalas.

Akumulatorius skirtas kaip atsarginė įrenginio sistema. Nutrūkus elektros energijos tiekimui, signalizacijos sistema toliau stebi visas įrenginio funkcijas. Įrenginys paprastai turi būti eksploatuojamas iš elektros tinklo.



- ① Kanalo juosta
- ② Vizualinis signalas
- ③ Ekranas su jutiklinio ekrano funkcija
- ④ Akustinio signalo garsiakalbis
- ⑤ Būsena Pertraukimo signalas
- ⑥ Pavojaus signalo nutraukimo mygtukas

### 14.1 PAVOJAUS SIGNALO SUDĖTIS IR PRIORITETAS

Signalizaciją sudaro šie komponentai:

- Pavojaus signalas ④
- Optinis signalas ②
- Kanalo juosta arba ① iššokantis langas

Jei yra pavojaus signalas, visi pavojaus signalo komponentai yra aktyvūs. Be to, kanalo juostoje **arba** iššokančiame lange rodomas atitinkamas klaidos pranešimas. Pavojaus signalai skirstomi pagal prioritetus (aukštas, vidutinis ir žemas), atsižvelgiant į pavojaus signalo rimtumą ir skubumą (žr. skyrių "15. Trikdžių šalinimas").



#### ISPĖJIMAS

- ▶ Nustatykite signalizaciją pagal atitinkamas aplinkos sąlygas (žr. skyrių "10.1 Nustatymai").
- ▶ Jei pavojaus signalas vis dar negirdimas, naudotojas turi nuolat ② stebėti vaizdinį pavojaus signalą ir ② ekraną. Tik tada pavojaus signalas bus pastebėtas ir bus galima imtis tinkamų atsakomųjų priemonių.



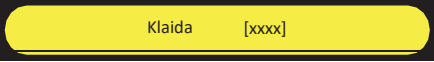




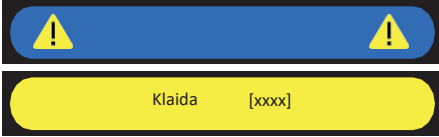
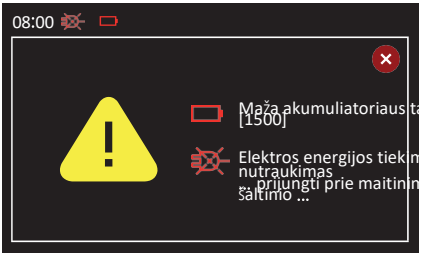

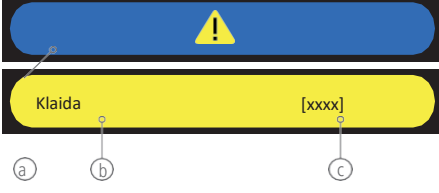
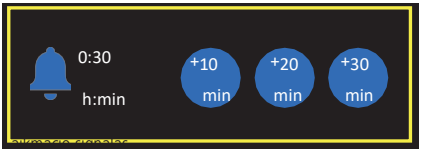


#### DĖMESIO

Aukšto prioriteto pavojaus signalai turi būti pašalinti kuo greičiau.

#### PASTABA

- Pavojaus signalas naudotojui rodomas ② ekrane su jutiklinio ekrano funkcija (kanalų juostoje arba ① iššokančiame lange) ir virš vaizdinio pavojaus signalo. Be to, per garsiakalbį įjungiamas ④ garsinis signalas.
- Jei vienu metu kyla keli pavojaus signalai, pavojaus signalai ir vaizdiniai pavojaus signalai gali sutapti.

Prioritetas	Pavojaus signalas	Optinis signalas	Papildoma signalizacija	
			Kanalo juosta Vieno manžetės kanalo arba abiejų manžetės kanalų pavojaus signalas (vizuotinis pavojaus signalas)	Iššokantis langas (Pavyzdinė iliustracija)
Aukštas	10 Pavojaus tonai kas 3 sekundes	 Raudona mirksinti lemputė	 	
Aukštas	Pavojaus signalas Kiekvieną sekundę	 Nuolatinė raudona šviesa	-	-

Prioritetas	Pavojaus signalas	Optinis signalas	Papildoma signalizacija	
			Kanalo juosta Vieno manžetės kanalo arba abiejų manžetės kanalų pavojaus signalas (visuotinis pavojaus signalas)	Iššokantis langas (Pavyzdinė iliustracija)
Vidutinis	3 Pavojaus tonai kas 4 sekundes	 Geltona mirksinti lemputė		
Žemas	2 Pavojaus tonai kas 16 sekundžių	 Geltona nuolatinė šviesa		
Nėra, tai yra nuoroda	-	-	-	
Papildoma informacija	-	-	Kanalo juosta kas sekundę keičia spalvą (nuo geltonos iki atitinkamo kanalo spalvos).  (a) Klaidos indikatorius (b) Klaidos aprašymas (c) Klaidos numeris	 patvirtinama klaida

Išsamus klaidų aprašymas ir jų šalinimas aprašytas skyriuje "15. Trikčių šalinimas".


## 14.2 VIRŠYTAS ALIARMO LAIKAS (LAIKMATIS)

Kai naudojimo metu pasiekiamas nustatytas signalizacijos laikas, įrenginys skleidžia pavojaus garsą, vaizdinį signalą ir atidaromas iššokantis langas su geltonais rėmeliais. Išskylančiame lange galima pratęsti žadintuvo laiką.

## 14.3 NUTRAUKTI PAVOJAUS SIGNALĄ

Pavojaus signalo garso pertraukimo mygtukas įjungiamas tik tada, kai yra pavojaus signalas.

- ▶ Mygtuku nutraukite  žadintuvo signalą.

Pavojaus signalo garsas kelioms sekundėms 30 nutraukiamas. Simbolis kelias sekundes 30 rodomas  būsenos juostoje. Optinis signalas ir kanalo juosta **arba** iššokantis langas toliau rodomi. Jei pavojaus signalas nepašalintas, po 30 sekundžių pavojaus signalas vėl įsijungia.

- Jei pirmojo pavojaus signalo signalas nutrūksta, o tuo metu yra aktyvus kitas pavojaus signalas, vėl įjungiamas kitas pavojaus signalas, kurio prioritetas yra žemesnis 30 už pirmojo pavojaus signalo prioriteta. Jei tai to paties arba aukštesnio prioriteto pavojaus signalas, pavojaus signalas įsijungia be 30 sekundžių pertraukos.
- Jei yra keli pavojaus signalai, ekrane rodomas didžiausią prioriteta turintis pavojaus signalas.
- Jei aukščiausio prioriteto pavojaus signalo nebėra, rodomas kitas aukščiausio prioriteto pavojaus signalas. Kai tik nėra aukščiausio prioriteto pavojaus signalo, rodomas kitas žemiausio prioriteto pavojaus signalas.

## 15. TRŪKSTAMA PAIEŠKA

### 15.1 SAVITIKRA

Klaidos pranešimas	Klauda / sutrikimas	Priežastis	Klaidos šalinimas
0x00000001	Sistemoje aptiktas nesandarumas.	Savitikros testas ties apatinio leidžiamojo nuokrypio riba.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Paleiskite prietaisą iš naujo.</li> <li>▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
0x00000008	Nesėkminga didžiausio slėgio patikra.	Siurblys nepasiekia reikiamo slėgio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Paleiskite prietaisą iš naujo.</li> <li>▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
0x00400000	Vidinė prietaiso temperatūra neatitinka leistinų ribų.	Vidinė prietaiso temperatūra >55 °C arba <5 °C.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pritaikykite prietaisą prie patalpos temperatūros ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.</li> <li>▶ Prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo ir paleiskite iš naujo.</li> <li>▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
0x00000400, 0x00001000, 0x00001400	Prietaisas atpažįsta, kad yra prijungtas turniketas / slėginė infuzinė manžetė.	Prie prietaiso prijungtas turniketas / slėginė infuzinė manžetė.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atjunkite nuo prietaiso turniketą / slėginę infuzinę manžetę.</li> <li>▶ Paleiskite prietaisą iš naujo.</li> <li>▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
0x00020000	Netikėta vidinė prietaiso būseną arba vidinės ryšio problemos.	Vidiniai sinchronizavimo nuokrypiai arba vidiniai gedimai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Paleiskite prietaisą iš naujo.</li> <li>▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>

Visų kitų klaidų pranešimų atvejais kreipkitės į gamintoją.


### 15.2 PRAŠYMAS

Klaidos pranešimas (rankogalių kanalas 1 / 2)	Prioritetas	Klauda / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
1000 / 1001, 1020 / 1021	Vidutinis	Techninė klaida	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
1300	Aukštas	Aukšta vieneto temperatūra	Vieneto temperatūra >65 °C	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį.</li> <li>▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite.</li> <li>▶ Leiskite įrenginiui atvėsti ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.</li> <li>▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo ir vėl jį įjunkite.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
1301	Aukštas	Techninė klaida	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
1302 / 1303	Žemas			
1400 - 1413	Aukštas			
1500	Vidutinis	Žemas akumuliatoriaus įkrovos lygis	Įrenginio akumuliatoriaus įkrovos lygis per žemas. Likęs laikas - maždaug minutės.10	Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.
1501	Aukštas	Kritinė akumuliatoriaus įkrovos būklė	Įrenginio akumuliatoriaus įkrovos lygis per žemas. Likęs laikas - maždaug minutės.2	Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.
1502	Vidutinis	Akumuliatoriaus klaida	Nėra akumuliatoriaus jungties.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį.</li> <li>▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite.</li> <li>▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
1503	Aukštas	Per aukšta akumuliatoriaus temperatūra	Akumuliatoriaus temperatūra >60 °C	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą.</li> <li>▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite.</li> <li>▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
1504	Aukštas	Techninė klaida	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
1505	Žemas			
1600 / 1601	Vidutinis	Laikmačio galiojimo laikas baigėsi	Laikmatis viršija žadintuvo laiką, o programa trunka ilgiau nei 90 minučių.	Pratęskite žadintuvo laiką ir kuo greičiau užbaigkite programą.
1602 / 1603	Žemas	Laikmačio galiojimo laikas baigėsi	Laikmatis viršija žadintuvo laiką, o programa trunka trumpiau nei 90 minučių.	Pratęskite žadintuvo laiką.
1700 / 1701	Aukštas	Slėgio kritimas	Slėgio kritimas >50 mmHg Nesandarumas spiraliniame jungiamajame vamzdyje, turniketo rankogalyje arba jungtyse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Patikrinkite visas jungtis ir, jei reikia, prijunkite.</li> <li>▶ Jei slėgio kritimas vis dar išlieka, pakeiskite spiralinį jungiamąjį vamzdelį arba turniketą.</li> <li>▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul> <p><b>Svarbu IVRA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sumažėjus slėgiui, nedelsdami vėdinkite antrąją manžetės kamerą arba naudokite rankinį turniketą ar kitą alternatyvią priemonę. Naudokite sistemą.</li> </ul>
1702 / 1703	Aukštas	Viršslėgis	Teigiamas slėgis > 15 mmHg buvo ne trumpiau kaip 60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Patikrinkite rankogalių slėgį ir turniketo rankogalių padėtį.</li> <li>▶ Stebėkite slėgį.</li> <li>▶ Jei slėgis per didelis, pakeiskite manžetės kanalą arba naudokite kitą prietaisą.</li> </ul>







1704 / 1705	Vidutinis	Viršslėgis	Teigiamas slėgis > 15 mmHg egzistuoja 6-60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Patikrinkite rankogalių slėgį ir turniketo rankogalių padėtį.</li> <li>▶ Stebėkite slėgį.</li> </ul>
-------------	-----------	------------	--	---

Klaidos pranešimas (rankogalių kanalas 1 / 2)	Prioritetas	Klauda / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
1706 / 1707	Aukštas	Neigiamas slėgis	Neigiamas slėgis > 15 mmHg buvo bent 60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Patikrinkite turniketo rankogalį ir visas jungtis.</li> <li>▶ Jei neigiamas slėgis vis dar išlieka, pakeiskite turniketo manžetę.</li> </ul>
1708 / 1709	Vidutinis	Neigiamas slėgis	Neigiamas slėgis > 15 mmHg buvo 6-60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	Patikrinkite turniketo rankogalį ir visas jungtis.
1710 / 1711	Žemas	Nutekėjimas (nuotėkis)	Vieneto aktyvumas didesnis nei tikėtasi. Nuotėkis yra didesnis nei tikėtasi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Įprastai užbaigti programą.</li> <li>▶ Po naudojimo patikrinkite turniketo rankogalį ir spiralinį jungiamąjį vamzdelį.</li> <li>▶ Tada atlikite įrenginio sandarumo bandymą.</li> </ul>
1712 / 1713	Žemas	Nėra turniketo rankogalių	Per 20 sekundžių neįmanoma padidinti slėgio aeracijos metu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spiraliniu jungiamuoju vamzdeliu prijunkite turniketo manžetę prie manžetės kanalo.</li> <li>▶ Patikrinkite visas jungtis ir, jei reikia, prijunkite.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
1714 / 1715	Žemas	Nevėdina	Išleidžiant turniketo manžetę, slėgis nesumažėja taip greitai, kaip tikėtasi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atjunkite turniketo manžetę nuo įrenginio.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
1800 / 1801	Žemas	Techninė klaida	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
1802 / 1803	Žemas	Techninė klaida	Vidinė įrenginio klaida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuo greičiau išseikite iš programos, tačiau išlaikykite įrenginį nuolat stebėti.</li> <li>▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite.</li> <li>▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių "12. Funkcijos patikrinimas").</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
			VF chirurginė įranga, įskaitant išvadus (pvz., monopolinio elektrodo ir neutralaus elektrodo išvadus), buvo padėta per arti "Tourniquet Touch" arba ant "Tourniquet Touch".	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį.</li> <li>▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite.</li> <li>▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių "12. Funkcijos patikrinimas").</li> <li>▶ Patikrinkite tiekimo tinklą taikymo patalpoje ir padidinkite atstumą tarp "Tourniquet Touch" ir HF chirurginių įrenginių, įskaitant kabelius. Jei reikia, naudokite kitą maitinimo juostelę.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
1900	Aukštas	Techninė klaida	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
2000 / 2001	Žemas	Jutiklio klaida	Jutiklio nuokrypis	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį.</li> <li>▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite.</li> <li>▶ Atlikite kalibravimą ne taikymo patalpoje (žr. skyrių "17.1.1 Kalibravimas").</li> <li>▶ Jei nuokrypis didesnis nei +/- 5 mmHg, nedelsdami pažymėkite prietaisą kaip sugedusį ir kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
2002 / 2003	Aukštas			



Optinis signalas	Prioritetas	Klaida / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
 Nuolatinė raudona šviesa	Aukštas	Šis klaidos pranešimas gali būti rodomas kartu su kitais šioje lentelėje pateiktais klaidos pranešimais (žr. skyrių "14.1 Įspėjamojo signalo sudėtis ir prioritetus").		
		Techninė klaida	Vidinė įrenginio klaida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį.</li> <li>▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite.</li> <li>▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių "12. Funkcijos patikrinimas").</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
		prietaisai trukdo "Tourniquet Touch" (pvz., elektromagnetinio suderinamumo trikdžiai).	VF chirurginė įranga, įskaitant išvadus (pvz., monopolinio elektrodo ir neutralaus elektrodo išvadus), buvo padėta per arti "Tourniquet Touch" arba ant "Tourniquet Touch".	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį.</li> <li>▶ Proceso klaidų pranešimai.</li> <li>▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite.</li> <li>▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių "12. Funkcijos patikrinimas").</li> <li>▶ Patikrinkite tiekimo tinklą taikymo patalpoje ir padidinkite atstumą tarp "Tourniquet Touch" ir HF chirurginių įrenginių, įskaitant kabelius. Jei reikia, naudokite kitą maitinimo juostelę.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>

### 15.3 BENDROSIOS TAISYKLĖS

Klaida / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
Įrenginio negalima valdyti arba negalima išleisti turniketo manžetės.	Įrenginio klaida	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą.</li> <li>▶ Atjunkite rankogalių vamzdelių ir rankogalių kanalo jungtį.</li> <li>▶ Išjunkite  įrenginį mygtuku .</li> <li>▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.</li> <li>▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.</li> </ul>
Įrenginio negalima įjungti.	Sugedęs saugiklis	Pakeiskite saugiklį (žr. skyrių "17.2 Remontas").
	Įrenginys neprijungtas prie elektros tinklo. Akumulatorius yra labai išsikrovęs.	Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Įkrovimo procesas gali trukti kelias valandas.
Mygtukas mirksi  penkis kartus iš eilės	Įrenginio akumulatoriaus įkrovos lygis per žemas. Įrenginys nėra paruoštas darbui.	Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Įkrovimo procesas gali trukti nuo kelių minučių iki vienos valandos.
Įrenginio negalima išjungti.	Turniketo rankogalis yra ventiliuojamas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Išpūskite   turniketo rankogalių slankiklius.</li> <li>▶ Atjunkite turniketo manžetę nuo įrenginio.</li> <li>▶ Išjunkite  įrenginį mygtuku .</li> </ul>
Įrenginys įsijungia ir išsijungia savarankiškai.	Skyrius įrengtas šalia ŠN chirurgijos skyriaus arba ŠN patikros kabineto.	Laikykitės saugos nurodymų dėl elektromagnetinių trikdžių (žr. skyrių "4. Saugos nurodymai").
Jutiklinis ekranas neveikia.	Skyrius įrengtas šalia ŠN chirurgijos skyriaus arba ŠN patikros kabineto.	Laikykitės saugos nurodymų dėl elektromagnetinių trikdžių (žr. skyrių "4. Saugos nurodymai").
	Objektas ilgesnį laiką guli ant jutiklinio ekrano. Jutiklinis ekranas yra sukalibruotas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pašalinkite objektą iš jutiklinio ekrano.</li> <li>▶ Išjunkite  įrenginį mygtuku .</li> <li>▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.</li> </ul>
	Jutiklinis ekranas valdomas iš šono.	Jutiklinį ekraną valdykite iš priekio.

### 16. EMC LENTELĖ

Įrenginys atitinka lentelėse nurodytus standartus.

#### Išsiuntimo bandymai

Reiškinys	Pagrindinis EMC standartas arba bandymo metodas	Grupė / klasė / bandymas Parametras
Tinklo jungties trikdžių įtampa / srovė	CISPR-11	1 grupė - A klasė MHz0,15 - MHz30
Spinduliuojami aukšto dažnio elektromagnetiniai laukai	CISPR-11	1 grupė - A klasė MHz30 - MHz1000
	CISPR-32	1 GHz - 6 GHz
Harmoniniai trukdžiai	IEC 61000-3-2	A klasė
Flicker	IEC 61000-3-3	230 V / 50 Hz

#### Imuniteto tyrimai

Reiškinys	Pagrindinis EMC standartas arba bandymo metodas	Imuniteto bandymo lygis
Statinės elektros iškrova	IEC 61000-4-2	Kontaktinis išsikrovimas: ± kV2, ± kV4, ± kV, ± kV  Oro išleidimas: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
Radiacinis laukas, aukšto dažnio laukas, elektromagnetinis laukas	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz dažniui
Greiti trumpalaikiai elektriniai trikdžiai (protrūkiai)	IEC 61000-4-4	± kV1, ± kV Smūgių dažnis 5 / 100 kHz
Viršrosvinės įtampos / Viršrosvinė įtampa (Linija prieš liniją)	IEC 61000-4-5	± kV0,5, ± kV
Viršrosvinės įtampos / Viršrosvinė įtampa (linija į žemę)	IEC 61000-4-5	± kV0,5, ± kV1, ± kV, ± kV
Aukšto dažnio laukų sukelti laidūs trikdžiai	IEC 61000-4-6	10 V 0,15 MHz - 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz dažniui

## PRIEŽIŪRA IR DIAGNOSTIKA

Šiose instrukcijose neaprašytus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba jo įgalioti asmenys.

Tam reikalinga informacija įgaliotajam asmeniui pateikiama atskirame aptarnavimo vadove.

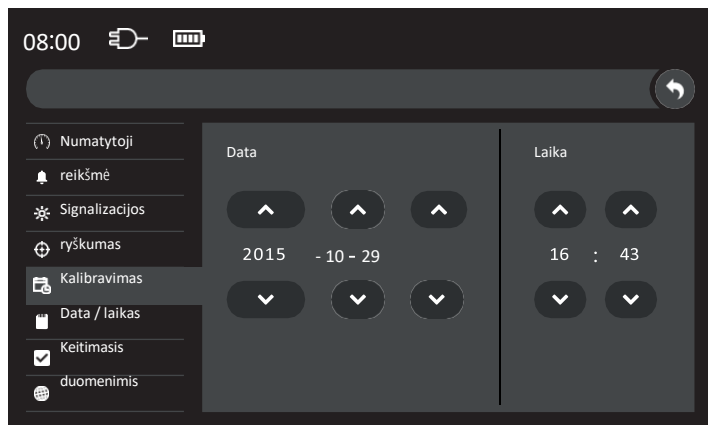
### 17. PRIEŽIŪRA

Atlikus techninę priežiūrą, reikia patikrinti konstrukcijos ir funkcines savybes, kurios yra būtinos saugai ir funkcionalumui užtikrinti.

Galima atlikti tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus darbus.

Jei su medicinos prietaisu atliekami kiti darbai, visos garantijos ar garantiniai reikalavimai prarandami.

#### Nustatyti datą / laiką

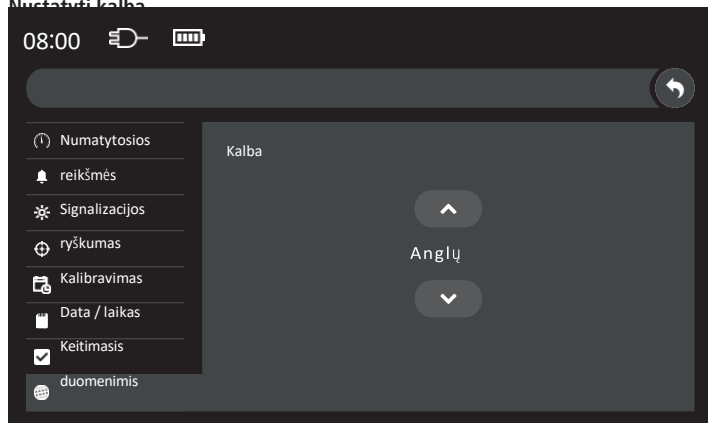


▶ Mygtuku / nustatykite datą



▶ Mygtuku / nustatykite laiką

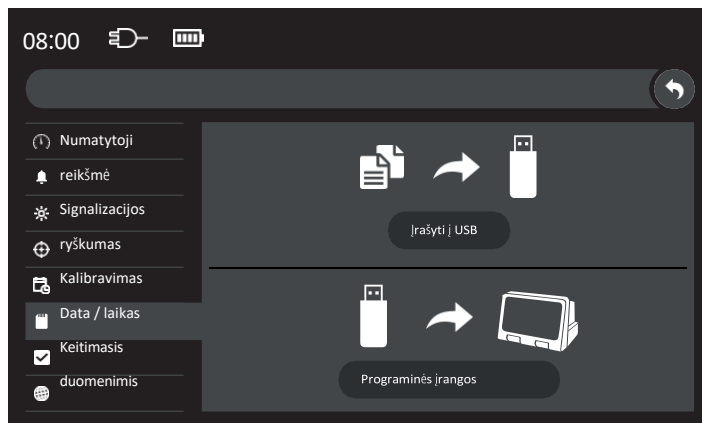
#### Nustatyti kalbą



▶ Mygtuku / pasirinkite kalbą



#### Keitimasis duomenimis



#### DĖMESIO

- Gamintojas draudžia USB prievade įdiegti tinklo įrenginį.
- USB prievadas skirtas tik aptarnavimo tikslais.
- Suderinamumo testavimo metu patikrintas USB atmintines galima naudoti tik aptarnavimo tikslais.
- Programinė įranga atnaujinama tik su suderinamumo požiūriu patikrintomis USB atmintinėmis.

Įrenginys atlieka šias funkcijas:

- Išsaugoti žurnalo failą
- Įdiegti programinės įrangos atnaujinimą

#### Išsaugoti žurnalo failą

Vieneto analizei atlikti gamintojas, gavęs prašymą, reikalauja pateikti žurnalo failą. Ji į USB atmintinę įkeliama taip:

- ▶ Įdėkite USB atmintinę į įrenginį.
- ▶ Pasirinkite priešais esantį langą.

▶ Paspauskite mygtuką , jei norite įrašyti žurnalo failą į

Save to USB

USB atmintinę.

Kai žurnalo failas įrašomas į USB atmintinę,  ekrane rodomas simbolis .

#### Įdiegti programinės įrangos naujinimą

Dešalimų programinės įrangos atnaujinimui reikia kreiptis į gamintoją.

Suderinamumas išbandytas su šiomis USB:

- "SanDisk ULTRA Fit"; USB 3.0
- 16 GB, "Intenso Slim Line"; USB 3.0
- 16 GB, "Kingston DT 50"; USB 3.0; GB16

### 17.1 INSPEKCIJA



#### ĮSPĖJIMAS

Įrenginys turi būti tikrinamas kasmet.

Atliekant įrenginio patikrą, turi būti atlikti skyriai "17.1.1 Kalibravimas", "17.1.2 Savikontrolė" ir "17.1.3 Nuotėkio bandymas".

#### 17.1.1 KALIBRAVIMAS



#### DĖMESIO

- Visos žarnų jungtys turi tvirtai užsifiksuoti.
- Nenaudokite pažeistų jungčių ir spiralinių jungčių žarnų.
- Neužlenkite spiralinių jungiamųjų žarnų ir manžetinių žarnų.

Kalibruojant patikrinama, ar prietaiso matavimo tikslumas atitinka gamintojo nurodytą leistiną paklaidą.

#### PASTABA

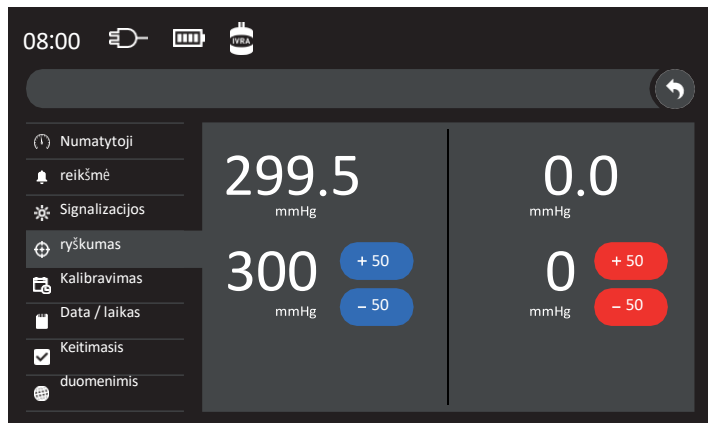
Įrenginį gali sureguliuoti tik gamintojas.



- ▶ Prijunkite 1 mėlyną spiralinę jungiamąją žarną prie rankogalių kanalo.
- ▶ Prijunkite etaloninį matuoklį prie mėlynojo spiralinio jungiamojo vamzdelio naudodami atitinkamas jungtis / jungtis.

Siekiant stabilizuoti slėgį, tarp etaloninio manometro ir įrenginio reikia įrengti papildomą neelastingą talpą (nuo min. 50 cm<sup>3</sup> iki maks. 500 cm<sup>3</sup>). Kalibravimui turi būti parinkti keli slėgiai. Turi būti padengtas visas prietaiso slėgio diapazonas.

- ▶ Klavišu atidarykite  nustatymų meniu.

Pasirinkite valdymo skydelį "Kalibravimas".



- ▶ Mygtuku / nustatykite pasirinktą slėgį  
- ▶ Nuskaitykite viršutinį slėgį 1 rankogalių kanale.
- ▶ Atskaitykite slėgį ant etaloninio manometro.



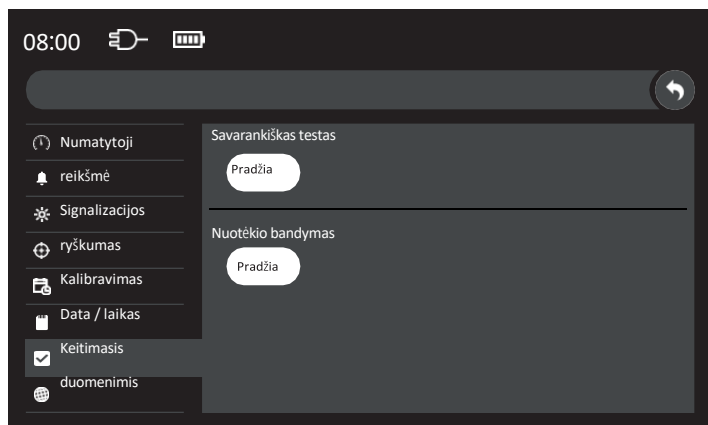
#### DĖMESIO

Jei nuokrypis didesnis nei +/- mmHg5, nedelsdami pažymėkite prietaisą kaip sugedusį ir kreipkitės į gamintoją.

- ▶ Procedūrą kartokite tol, kol etaloniniu matuokliu bus nustatytas visas slėgis.
- ▶ Pakartokite procedūrą su manžetiniu kanalu ir 2 etaloniniu matuokliu.

#### 17.1.2 SELF-TEST

- ▶ Atjunkite spiralinius jungiamuosius vamzdelius ir turniketo manžetę nuo įrenginio.
- ▶ Valdymo skydelyje pasirinkite "System check" (sistemos tikrinimas).



- ▶ Savikontrolės testas su paleidimo mygtuku 

Savikontrolės metu tikrinamos šios funkcijos:

- Įtamos ir vieneto temperatūra
  - pirminis ir antrinis suslėgto oro tiekimas manžetiniams kanalams ir 1 manžetiniams kanalams
  - Visos laikmenos
  - Akumuliatorius
  - Programinės ir aparatinės įrangos versijos
  - Visos garsinės signalizacijos sistemos
- Ekране rodomas baigtas savikontrolės testas.

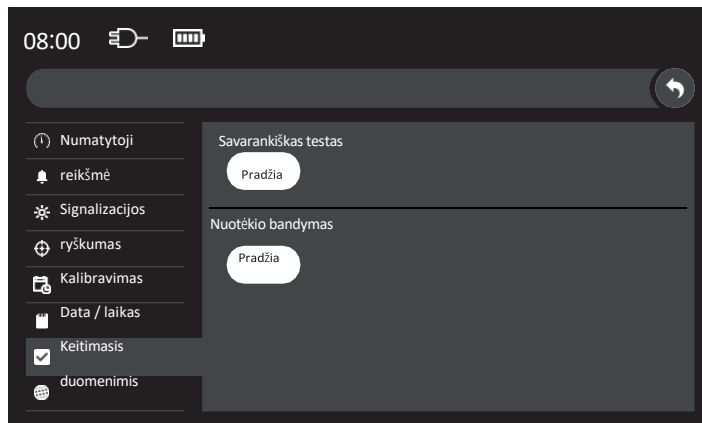
- ▶ Uždarykite  pranešimą klavišu.



#### DĖMESIO

Jei įrenginys neišlaiko savikontrolės, paleiskite jį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.

#### 17.1.3 NUOTĖKIO BANDYMAS



#### DĖMESIO

Sandaravimo kamščiai turi tvirtai užsifiksuoti.

- ▶ Prijunkite spiralinius jungiamuosius vamzdelius prie 1 ir 2 manžetės kanalų pagal spalvinį kodavimą. Prie spiralinės jungiamosios žarnos prijunkite po vieną sandarinimo kamštį.

- ▶ Įtempimo bandymas, kai pradedamas  bandymas lietim.

Nuotėkio testas trunka kelias sekundes.180

Ekране rodomas sandarumo nuokrypis.




#### DĖMESIO

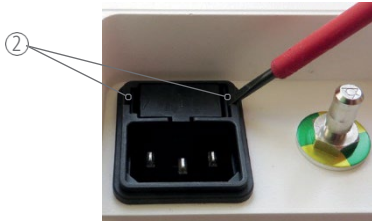
Jei nuokrypis didesnis nei +/- mmHg15, nedelsdami pažymėkite prietaisą kaip sugedusį ir kreipkitės į gamintoją.


## 17.2 PAKEITIMAS

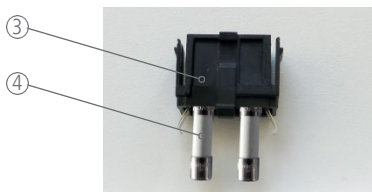
### Pakeiskite saugiklį





- ▶ Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
- ▶ Atlaisvinkite "V-Lock" kištuką nuo lizdo. Paspauskite  atleidimo svirtį.



- ▶ Atsuktuvu su grioveliu atraskite  saugiklio laikiklį.



- Saugiklių laikiklis ir  saugikliai  iš
- ▶ Išimkite sugedusį saugiklį iš saugiklio laikiklio.
  - ▶ Į saugiklio laikiklį įdėkite naują saugiklį (2x "Littelfuse" serijos 215: T2,5 AH, V250, x 5mm20).



- ▶ Įkiškite saugiklių laikiklį su saugikliais į numatytą angą.

#### PASTABA

Tvirtinimo sija turi  būti tvirtai pritvirtinta iš abiejų pusių.

Tolesnes remonto priemones atlieka tik gamintojas.

## 18. RETURN

Norint atlikti greitą remontą, reikia išsiųsti medicinos prietaisą ir kuo tiksliau aprašyti gedimą.

Grąžinami medicinos prietaisai turi būti iš anksto kruopščiai išvalyti ir dezinfekuoti (žr. skyrių "19. Dezinfekcija servetėlėmis"), kad nekiltų pavojaus gamintojo darbuotojams. Gamintojas pasilieka teisę saugumo sumetimais atmesti suteptus ir užterštus produktus.

## 19. DEZINFEKAVIMAS SERVETĖLĖMIS



#### DĖMESIO

- Prietaiso negalima pakartotinai apdoroti ar sterilizuoti mašininio ar rankiniu būdu.
- Nemerkite įrenginio į skysčius.

- ▶ Išjunkite įrenginį įjungimo/išjungimo mygtuku.
- ▶ Ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Nuimkite jungiamąsias žarnas nuo įrenginio.
- ▶ Įrenginį ir jungiamąją žarną valykite taip:

Šluostės turi būti dezinfekuojamos komerciniais paviršiais dezinfekuojančiais preparatais, kurių pagrindą sudaro alkoholis arba QAV (ketvirtinis amonio junginys). Renkantis dezinfekavimo produktus, reikia naudoti dezinfekcines medžiagas, kurių aktyvumo spektrai yra tinkami: baktericidiniai, levurocidiniai ir virusocidiniai. Po dezinfekavimo šluoste apžiūrėkite, ar ant gaminio nėra matomų nešvarumų. Jei reikia, pakartokite dezinfekciją servetėlėmis. Po dezinfekavimo nuvalykite, patikrinkite prietaiso veikimą (žr. skyrių "12. Veikimo patikrinimas").

## 20. LIFETIME

### Tourniquet Touch TT20

Jei įrenginys naudojamas pagal paskirtį, jo tarnavimo laikas yra keleri metai.7

Pagaminimo data: žr. tipo plokštelę.

#### Jungiamoji žarna


Jungiamosios žarnos tarnavimo laikas - 8 metai.

## 21. IŠDAVIMAS

Įrenginį ir akumuliatorių reikia išmesti atskirai.

- ▶ Išimkite akumuliatorių iš įrenginio.

#### Elektros ir elektroninė įranga

 Neišmeskite elektros ir elektroninės įrangos į buitines atliekas. Šalinimas ES turi atitikti Direktyvos 2012/19/ES (EEJ atliekų direktyva) reikalavimus. ES nepriklausančiose šalyse prietaisas turi būti sunaikintas pagal vietos teisės aktus.

#### Akumuliatorius

Įrenginyje yra įkraunamas akumuliatorius, kuris būtinas veikimui arba tam tikroms funkcijoms atlikti.



Neišmeskite baterijos į buitines atliekas. Akumuliatorius turi būti sunaikintas pagal galiojančius nacionalinius ir tarptautinius teisės aktus.



#### DĖMESIO

Saugokite akumuliatorių nuo karščio, neatidarinkite, nelaikykite jo trumpai sujungto, nemerkite į vandenį ir nemeskite į ugnį.

#### Priedai


Panaudotus ar sugadintus gaminius reikia utilizuoti pagal galiojančius nacionalinius ir tarptautinius teisės aktus.

## 22. STRAIPSNŲ NUMERIAI

REF	Pavadinimas	Taikymo dalys:		
		Skyrius "13.1 Paraiška su viena manžete	Skyrius "13.2 Taikymas su dviem viengubomis manžetėmis abipusei operacijai".	Skyrius "13.3 Taikymas su dviguba manžete (IVRA)".
01-20-000	Tourniquet Touch TT20			
	<b>Atsarginė dalis</b>			
20-20-744	Spiralinė jungiamoji žarna mėlyna; ištemptas ilgis m3,0	x	x	x
20-20-742	Spiralinė jungiamoji žarna raudona; ištemptas ilgis m3,0		x	x
20-20-944	Sklandžios jungties žarna mėlyna; ilgis 4,5 m	x	x	x
20-20-942	Sklandžios jungties žarna raudona; ilgis 4,5 m		x	x
01-00-510	Spiralinė jungiamoji žarna mėlyna; ištemptas ilgis m6,0	x	x	x
01-00-520	Spiralinė jungiamoji žarna raudona; ištemptas ilgis m6,0		x	x
22-50-406	Sandarinimo kamštis nuotėkio bandymui			
01-00-410	Maitinimo kabelis ES, V-Lock, 4 m			
01-00-420	Maitinimo kabelis CH, V-Lock, m4			
01-00-430	Maitinimo kabelis GB, V-Lock, m4			
01-00-440	Maitinimo kabelis US, V-Lock, m4			
01-00-450	Maitinimo kabelis CN, V-Lock, 5 m			
01-00-460	Maitinimo kabelis AU, V-Lock, 4 m			
01-00-470	Maitinimo kabelis JP, V-Lock, m4			
	<b>Priedai</b>			
01-00-100	Trikojis su krepšeliu turniketui			
	<b>Vienkartinio naudojimo turniketo rankogaliai</b>			
20-34-700SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", vienguba manžetė kūdikiui, ilgis cm20	x	x	
20-34-710SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", vienguba manžetė vaikams, ilgis cm30	x	x	
20-34-711SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", vienguba rankovė rankai, 35 cm ilgio	x	x	
20-34-712SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", vienguba rankovė rankai, ilga, 46 cm ilgio	x	x	
20-34-715SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", vienguba manžetė, skirta blauzdai / rankai, kūginė, 46 cm ilgio	x	x	
20-34-722SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", vienguba manžetė kojai, kūginė, ilgis cm61	x	x	
20-34-727SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", vienguba manžetė kojai, ilga, kūginė, ilgis cm76	x	x	
20-34-728SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", vienguba manžetė kojai, labai ilga, kūginė, 86 cm ilgio	x	x	
20-34-729SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", vienguba manžetė kojai, itin ilga, kūginė, 107 cm ilgio	x	x	
20-30-710SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", dviguba manžetė vaikams, ilgis cm30			x
20-30-712SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", dviguba rankovė rankai, ilgas, 46 cm ilgio			x
20-30-722SLZ-1	Turniketas "Dispo Cuff", dviguba manžetė kojai, ilgis cm61			x
	<b>Daugkartinio naudojimo turniketo rankogaliai</b>			
20-75-700	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis cm20	x	x	
20-75-710	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis cm30	x	x	
20-75-711	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis cm35	x	x	
20-75-712	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis cm46	x	x	
20-75-715	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis cm46	x	x	
20-75-722	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis cm61	x	x	
20-75-727	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis cm76	x	x	
20-75-728	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis cm86	x	x	
20-75-729	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis cm107	x	x	
20-77-710	Turniketo nuvalymo rankogalis, dviguba rankogalis, ilgis cm30			x
20-77-712	Turniketo nuvalymo rankogalis, dviguba rankogalis, ilgis cm46			x
20-77-722	Turniketo nuvalymo rankogalis, dviguba rankogalis, ilgis cm61			x
20-54-700	Vienguba apyrankė kūdikiui, 20 cm ilgio	x	x	
20-54-710	Vienguba apyrankė vaikams, ilgis cm30	x	x	
20-54-711	Vienguba rankogalių apyrankė, 35 cm ilgio	x	x	
20-54-712	Vienguba rankos apyrankė, ilga, 46 cm ilgio	x	x	
20-54-729	Vienguba kojos rankogalis, itin ilgas, 107 cm ilgio	x	x	
20-54-512	Viena apatinės kojos / rankos rankogalių manžetė, kūginė, 46 cm ilgio	x	x	
20-54-522	Vienguba kojos rankogalis, kūgio formos, 61 cm ilgio	x	x	
20-54-527	Vienguba kojos rankogalis, ilgas, kūgio formos, 76 cm ilgio	x	x	
20-54-528	Vienguba kojos rankogalis, ppač ilgas, kūginis, 86 cm ilgio	x	x	
20-50-700	Dvigubas rankogalis kūdikiui, 20 cm ilgio			x
20-50-710	Dvigubas rankogalis vaikams, ilgis cm30			x
20-50-711	Dviguba rankogalių apyrankė, 35 cm ilgio			x
20-50-712	Dvigubas rankogalis, skirtas ilgoms rankoms, 46 cm ilgio			x
20-50-722	Dvigubas kojos rankogalis, ilgis 61 cm			x
20-50-727	Dvigubi rankogaliai ilgoms kojoms, ilgis 76 cm			x

REF	Pavadinimas	Taikymo dalys:		
		Skyrius "13.1 Pareiškia su viena manžete	Skyrius "13.2 Taikymas su dviem viengubomis manžetėmis abipusei operacijai".	Skyrius "13.3 Taikymas su dviguba manžete (IVRA)".
20-50-728	Dvigubas rankogalis itin ilgoms kojoms, 86 cm ilgio			X
20-50-729	Dvigubas rankogalis itin ilgoms kojoms, ilgis 107 cm			X
20-64-700	Silikoninė vienguba apyrankė kūdikiui, 20 cm ilgio	X	X	
20-64-710	Silikoninė vienguba manžetė vaikams, ilgis cm30	X	X	
20-64-611	Silikoninė vienguba rankovės manžetė, 35 cm ilgio	X	X	
20-64-612	Silikoninė vienguba rankos rankogalis, ilgas 46 cm	X	X	
20-64-512	Vienguba silikoninė apatinės kojos / rankos rankovės manžetė, kūginė, ilgis cm46	X	X	
20-64-522	Silikoninė vienguba kojos manžetė, kūginė, ilgis cm61	X	X	
20-64-527	Silikoninė vienguba kojos manžetė, ilga, kūginė, ilgis cm76	X	X	
20-64-528	Silikoninė vienguba kojos manžetė, ypač ilga, kūginė, ilgis cm86	X	X	
20-60-711	Silikoninė dviguba rankovė rankai, 35 cm ilgio			X
20-60-712	Dviguba silikoninė rankos rankogalis, ilgas, 46 cm ilgio			X
20-60-722	Silikoninė dviguba manžetė kojai, 61 cm ilgio			X

### 23. SIMBOLIO APRAŠYMAS

	Medicinos prietaisas		Oro slėgis, apribojimas
	Gamintojas		Taikymo dalies tipas B
	Pagaminimo data		Ekvipotencialų sujungimas
	Straipsnio numeris		(POAG)
	Serijos		Neišmeskite elektros ir elektroninės įrangos į buitines
	numeris Tipas		CE ženklas su notifikuotosios įstaigos identifikaciniu numeriu. Vieta.
	Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis		Šiame gaminyje yra tam tikrų pavojingų medžiagų ir jį galima saugiai naudoti aplinkos apsaugos naudojimo laikotarpiu (kaip nurodyta centre esančiu skaičiumi), kuris po aplinkos apsaugos naudojimo yra skirtas patekti į perdirbimo sistemą.
	Laikykitės naudojimo		Trikojis gali pasvirti > 5° kampu nuo pasvirusios plokštumos. Gabendami trikojį, laikykitės naudojimo instrukcijų 004-01-0336 - Mobilusis stovas, skyriaus "Gabenimo sąlygos".
	instrukcijų Dėmesio		<b>DĖMESIO</b> Elektros smūgio pavojus Neatidarinėkite. Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai
	MRT netinkamas		
	<b>Įspėjimas:</b> šio produkto pardavimui ar išrašymui gydytojui taikomi apribojimai pagal federalinius įstatymus. Taikoma tik JAV ir Kanadoje.		
	Temperatūros riba		
	Drėgmė, apribojimas		

Tikrai liks tuščias.